

«4 to 4» die Vierte



Erfolgreich ist in der heutigen Zeit, wer stets am Puls des Geschehens ist. Wirklich erfolgreich sein kann aber nur, wer nebst aller Hochspannung im Alltag die ruhigen und schönen Seiten des Lebens kennt, pflegt und wertschätzt.

Eine Feier als Zeichen des Dankes für alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Mitgliederbetriebe von LUZERN HOTELS ist somit eine ausgezeichnete Gelegenheit, allen, die letztendlich mit am Erfolg beteiligt sind, zu danken und die Wertschätzung für das Geleistete auszudrücken.

Ein ganz spezieller Dank gilt auch dem unermüdlichen «4 to 4» Komitee für die Organisation dieses tollen Festes, den Verantwortlichen des Kultur und Kongresszentrums Luzern, deren Gastfreundschaft wir einmal mehr erleben durften, sowie allen Sponsoren, welche diesen Event erst möglich machen.

Es lebe «4 to 4» – die Fünfte!

Thomas P. Egli

Reparatur Hotelwegweiser

Während der vergangenen Sommermonate hat die Firma Pierrag diverse Instandstellungsarbeiten an den Luzerner Hotelwegweisern im Auftrag von LUZERN HOTELS durchgeführt.

Die Stadt Luzern, Gewerbe und Gesundheitspolizei hat in einer ausführlichen Dokumentation den Zustand der Hotelwegweiser in der Stadt Luzern bemängelt. Die Hotelwegweiser haben eine wichtige Leit- und Orientierungsfunktion für die Hotelgäste. Beschädigte oder durch Witterungseinflüsse unlesbare Wegweiser sind im Sinne eines gepflegten Stadtbildes zu ersetzen.

Die Hotelwegweiser wurden in diesen Sommermonaten durch LUZERN HOTELS generell erneuert, wo dies aufgrund von Beschädigungen oder Unleserlichkeit erforderlich war. Um den Zustand der Hotelwegweiser weiterhin zu gepflegt zu halten, sind sämtliche Hotelbetriebe aufgerufen, ihre Hotelwegweiser regelmässig bezüglich Beschädigungen und Leserlichkeit zu überprüfen. Die Geschäftsstelle von LUZERN HOTELS ist bei der Beschaffung und Erneuerung der Wegweiser gerne behilflich, wobei die Kosten für neue Hotelschilder grundsätzlich zu Lasten des Hotelbetriebes gehen.

Neues Firstclass-Radisson SAS Hotel in Luzern

Im Sommer 2006 eröffnet Radisson SAS direkt beim Bahnhof und dem Kultur- und Kongresszentrum Luzern KKL ein neues Haus, in welchem rund 90 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beschäftigt werden. Dies ist neben den beiden Radisson SAS Ho-



Themen in dieser Ausgabe

- Agenda
- Reparatur Hotelwegweiser
- Radisson SAS Hotel in Luzern
- Standpunkt um 10
- Tourismusfinanzierung Luzern

- Zusammenarbeit INSIDER und Luzern Tourismus AG
- Casa Tessuti

Beilage: Zentralschweiz Hotels

tels in Basel und St. Gallen bereits das dritte Hotel dieser Gruppe in der Schweiz. Auf einer Gesamtfläche von über 11 000 Quadratmetern finden die Gäste 165 Zimmer, einen multifunktionalen Konferenz- und Bankettbereich, ein Restaurant mit Lounge und Bar, ein Fitness Center und eine Tiefgarage. Im selben Gebäudekomplex befinden sich neben dem Radisson SAS Hotel zusätzlich auch Luxuswohnungen, Bildungsinstitute, Gastronomie sowie Läden und Büros. Das siebengeschossige Gebäude plus Attika-Geschoss sieht eine Gesamtnutzfläche von rund 21 000 Quadratmetern vor und weist ein Bauvolumen von rund 100 000 Kubikmetern auf.

Das Angebot des neuen Viersterne-Hotels richtet sich vorrangig an Geschäftsreisende und Firmenkunden. Die geplanten Konzepte für den Betrieb des Hauses werden deshalb auf diese Zielgruppen ausgerichtet, und die Gäste finden alle Annehmlichkeiten vor, die von einem Firstclass-Hotel erwartet werden.

Infrastruktur für Kongresse, Tagungen und Geschäftsreisende

Der rund 720 Quadratmeter grosse Konferenzbereich besteht aus zehn Räumen mit vielseitigen Nutzungsmöglichkeiten. Der grösste Raum bietet Platz für maximal 200 Personen und verfügt zusätzlich über ein separates Foyer. Sechs Sitzungszimmer sind mit Trennwänden ausgestattet und können so zu grösseren Räumen erweitert werden.

Das Restaurant mit 120 Plätzen – in den Sommermonaten zusätzlich mit einer Terrasse – bietet den Gästen mediterrane Gerichte, welche direkt in der offenen Showküche zubereitet werden. In der gemütlichen Lounge mit freistehender Bar und direktem Zugang zum Restaurant lässt es sich mit Freunden auf einen Drink treffen oder einen leichten Snack für zwischendurch geniessen.

«Standpunkt um 10»

Preispositionierung im Tourismus

Die Konsumenten agieren heute preissensibel und sind bezüglich ihres Konsumentenverhaltens undurchsichtig. Anlässlich der dritten Veranstaltung im Rahmen der Diskussionsrunde «Standpunkt um 10» luden die Luzern Tourismus AG und Luzern Hotels Experten und Medienschaffende zum Gedankenaustausch ein. Die Diskussionsrunde zum Thema «Preispositionierung im Tourismus» fand am Dienstag, 20. September 2005, in der Lobby des Hotels Palace in Luzern statt.

Im Zentrum der Diskussion stand die Frage, wie die im Tourismus involvierten Leistungsträger mit dem in den letzten Jahren ständig steigenden Preisdruck umgehen. In der Expertenrunde diskutierten Daniel Staib, Trendforscher Gottlieb Duttweiler Institut; Rudolf Schumacher, Vice President Sales Switzerland, SWISS International Air Lines; Klaus Oegerli, Geschäftsführer Switzerland Travel Centre (STC); Elisabeth Dalu-

cas, Direktorin KKL Luzern; Andrea Jörger, Direktor Hotel Palace Luzern; Urs Kamber, Direktor Luzern Tourismus AG und Thomas Egli, Präsident Luzern Hotels unter Leitung von Peter Kuhn, stellvertretender Chefredaktor Travel Inside, über das aktuelle Thema. Das Gespräch zeigte auf, dass der Preis zwar ein sehr wichtiger Faktor für die Wahl eines Reiseziels, der Unterkunft und des Rahmenprogramms ist, gleichwohl aber auch andere Faktoren wie etwa die Qualität eine Rolle spielen. Das Kooperations-Projekt «Standpunkt um 10» findet viermal im Jahr statt. Die Luzern Tourismus AG und Luzern Hotels laden jeweils ausgewählte Expertinnen und Experten ein, gemeinsam mit Medienschaffenden über ein spezifisches Thema aus dem Tourismus zu diskutieren.



Expertenrunde (v.l.n.r.): Daniel Staib, Rudolf Schumacher, Peter Kuhn, Urs Kamber, Klaus Oegerli, Elisabeth Dalucas, Andrea Jörger und Thomas Egli.

Tourismusfinanzierung Luzern

Im Jahr 2000 hat der Grosse Stadtrat dem Antrag Leistungsauftrag Luzern Tourismus AG zugestimmt und dabei einen Finanzierungszuschuss von 360'000.- Franken pro Jahr gesprochen. Per Ende 2005 läuft dieser Auftrag aus. Die Marktanalyse und die eingeschlagene Stossrichtung der Regierung zeigt, dass dem Tourismusmarketing in Zukunft mehr Gewicht und somit mehr finanzielle Mittel zur Verfügung gestellt werden müssen.

Die neue Leistungsvereinbarung für die Jahre 2006 bis 2010 sieht einen Mittelzuwachs auf drei Ebenen vor (LUZERN HOTELS informierte im E-Newsletter vom 5. April 2005):

- Die Luzern Tourismus AG wird von der Stadt Luzern mit einer jährlichen Subvention unterstützt, welche stufenweise angehoben wird (2006: 410 000.- Franken, 2010: 460 000.- Franken). Zudem werden 12,6 Prozent des Aktienkapitals der Kursaal-Casino AG veräussert.
- Die Luzerner Hotellerie unterstützt die Luzern Tourismus AG durch das Anheben der Kurtaxe um –.50 Franken pro Gast

und Nacht ab 2006 (optional weitere Erhöhung ab 2008 und 2010 um je –.25 Franken möglich; in Absprache mit LUZERN HOTELS)

- Das Tourismus Forum Luzern unterstützt die Luzern Tourismus AG auf freiwilliger Basis in nicht festgelegter Höhe.

Wie im Bericht und Antrag vorgesehen ist, wird das Inkasso der Kurtaxe inskünftig nicht mehr durch die Luzern Tourismus AG, sondern durch die städtische Verwaltung vorgenommen. Dadurch werden bei der Luzern Tourismus AG weitere Ressourcen frei, die zu Gunsten des Destinationsmarketings eingesetzt werden können.

Weiter ist im Bericht und Antrag an den Grossen Stadtrat formuliert, dass das Ziel der Konzentration und Koordination der Kräfte im Kongressmarketing und damit der Aufbau einer Plattform für die optimale Vermarktung und Abwicklung von Kongressveranstaltungen von grosser Bedeutung ist. Es muss noch vor Inkrafttreten des neuen Leistungsauftrages gelingen, die derzeitigen Verhandlungen unter den involvierten Partnern (KKL Luzern – Luzern Tourismus AG – Hotellerie) zum Abschluss zu bringen.

Der Stadtrat hat die Medien über diesen Bericht und Antrag am 14. Oktober 2005 in einer Medienkonferenz informiert. Falls der Grosse Stadtrat den Empfehlungen des Stadtrates folgt, werden die Leistungsvereinbarung und damit einhergehend das angepasste Kurtaxenreglement per 1. Februar 2006 in Kraft treten.

Zusammenarbeit INSIDER und Luzern Tourismus AG



Die Luzern Tourismus AG ist mit der Insider Verlag AG eine neue Partnerschaft eingegangen. Künftig werden die von der Luzern Tourismus AG für die Stadt Luzern definierten Themenwelten «Festival City» und «Shopping Boutique» regelmässig via INSIDER kommuniziert. Die Luzern Tourismus AG verzichtet von nun an auf ihren eigenen monatlich erscheinenden Veranstaltungskalender in Printform. Das Zentralschweizer

Freizeitmagazin erscheint ab Oktober 2005 mit einem neuen Blattkonzept und mit teilweise zweisprachigem Inhalt. Der INSIDER wird mit diesem Schritt zu einem «offiziellen Organ der Luzern Tourismus AG» und vermehrt auch bei den Touristen eingesetzt. Sämtliche touristisch relevanten

Veranstaltungen, wie Führungen oder öffentliche Kongresse sind im neuen Eventkalender integriert. Die über zwei Wochen geführte Veranstaltungsliste wird mit redaktionellen Kurzbeschreibungen ergänzt.

Neues Farbleitsystem

Für die 67 000 bestehenden INSIDER-Leserinnen und -Leser ändert sich durch die Neuausrichtung praktisch nichts. Die Kolonnen wie «Retro», «Bischof predigt» oder «Die Hüter des guten Geschmacks» sind weiterhin fester Bestandteil des Zentralschweizer Freizeitmagazins. Zu den markantesten Veränderungen beim INSIDER zählen ein neues Farbleitsystem sowie ein neu überarbeitetes Layout. Das Farbleitsystem soll den unterschiedlichen Zielgruppen – vom einheimischen Gastro-Liebhaber über den regelmässigen Partygänger, bis hin zum kurz in der Stadt weilenden Gast – eine schnelle Orientierung garantieren. Damit der Tourist die für ihn relevanten Informationen rasch findet, wurde im Inhaltsverzeichnis ein separat aufgeführtes Kurzverzeichnis geschaffen, dank dem er direkt zu den englischen Beiträgen gelangt.

Casa Tessuti

Räumen ein neues Gesicht geben

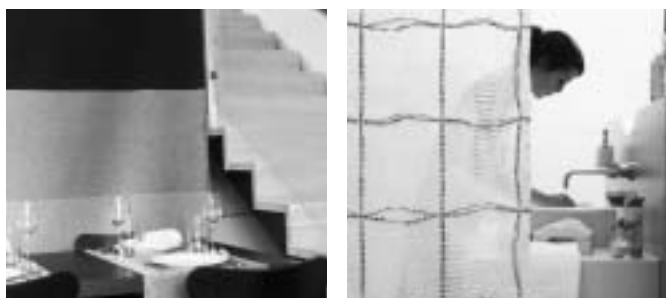


«Farbe ist ein Grundbedürfnis des Menschen.» Fernand Léger

Farben regen die Sinne an, Textilien schaffen Atmosphäre. Zusammen bieten sie ein weites Betätigungsfeld für unsere Kreativität, das bewusste Einsetzen von Textil und Farbe. Ob laute oder leise Töne, kühle oder warme Materialien, in ihren unzähligen Kombinationsmöglichkeiten sorgen sie im Kontext zur Umgebung für eine unverwechselbare eigene Identität.

Seit 15 Jahren sind wir, das Team der Casa Tessuti, spezialisiert auf persönliche Beratung und Planung von textilen Gesamtkonzepten sowie Farbberatung für Innenräume. Wir besuchen mehrmals im Jahr die wichtigsten internationalen Fachmessen, um uns und unser Sortiment auf dem neuesten Stand

LUZERN HOTELS



zu halten. Zusammen mit unseren Kunden gestalten wir individuelle Lösungen, welche in unserem Atelier gefertigt und am Objekt realisiert werden.

Wir bieten ein reichhaltiges Angebot an Textilien mit hohem Qualitätsanspruch von renommierten Schweizer und aktuellen internationalen Herstellern.

Agenda

Die **a. o. Generalversammlung** von LUZERN HOTELS findet am Mittwoch, 7. Dezember 2005, im Hotel Richemont Luzern statt.

Zeit: 17.00 Uhr, mit anschliessendem Überraschungs-Apéro
Ort: Hotel Richemont, Seeburgstrasse 51, 6006 Luzern

Die persönliche Einladung mit Traktandenliste folgt.

Am 9. November 2005 findet im NH Luzern Hotel eine **Informationsveranstaltung zur Schweizer Hotelklassifikation** statt. LUZERN HOTELS lädt seine Mitglieder ein, sich anlässlich dieser Veranstaltung über die Möglichkeiten der Klassifizierung durch hotellerieresuisse zu informieren. Anmeldungen nimmt die Geschäftsstelle per E-Mail info@luzern-hotels.ch oder Fax (Nr. 041 241 10 32) gerne entgegen.

Eine kleine Auswahl aus unserem reichhaltigen Sortiment:

Marken

Art-Line – Création Baumann – Designers' Guild – Christian Fischbacher – JAB – Jack Lenor Larsen – KENZO – Kinnasand – Leitner – Lelievre – Marimekko – Manuel Canovas – Nobilis – Nya Nordiska – Ruckstuhl – Sahco Hesslein – Jakob Schläpfer – Silent Gliss – Ulf Moritz – und viele mehr.

Produkte

Raumtextilien – Vorhangstoffe – Möbelbezugsstoffe – Beschattungssysteme – Vorhangschienen – Vorhangstangen – Flächenvorhangsysteme – Horizontallamellen – Rollos – Teppiche – Bettwäsche – Tischwäsche – Frotteewäsche – textile Accessoires – und vieles mehr.

Haben Sie Lust auf Textilien und Farben bekommen?
Wir freuen uns auf Ihr Interesse!

Freundlichst
Birgit Roller, dipl. Innenarchitektin

Noch mehr über uns: www.casa-tessuti.ch

LUZERN HOTELS

Impressum

Herausgeber: LUZERN HOTELS

Kontaktadresse: LUZERN HOTELS, Sarah Bieri, St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern
Tel. 041 241 10 30, Fax 041 241 10 32, info@luzern-hotels.ch, www.luzern-hotels.ch

Erscheinungsweise: 6 Ausgaben pro Jahr

Redaktion: WALKER Management AG, Luzern

Layout: WALKER Management AG, Luzern

Auflage: 390 Exemplare (davon 70 Mitarbeiter-Ausgaben)